



Elektrische Saftpresse

10029713 10029714 10030790

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Inhalt

Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	2
Geräteübersicht.	4
Zusammenbau	6
Bedienung	8
Reinigung	9
Fehlerbehebung	9
Hinweise zur Entsorgung	11
Konformitätserklärung	11

Technische Daten

Artikelnummer	10029713 10029714 10030790
Stromversorgung	220-240 V~ 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	150 W
Abmessungen (B x T x H)	20 x 20 x 41 cm
Gewicht	Netto: 3,5 kg Brutto: 4,5 kg
Umdrehungen pro Minute	32
Max. Betriebszeit	20 Minuten

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und befolgen Sie die Hinweise, um Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es kann zu einem Stromschlag oder durch das versehentliche Verschlucken von kleinen Teilen zum Ersticken kommen.

- Halten Sie das Gerät während der Reinigung nicht unter fließendes Wasser. Dies kann zu einem Stromschlag oder einem Kurzschluss führen.
- Nehmen Sie das Gerät bei ungewöhnlichen Problemen außer Betrieb und ziehen Sie den Netzstecker u. a., wenn
 - der Netzstecker oder das Gerät heiß wird.
 - der Netzstecker einen Brandgeruch hat oder das Gerät ungewöhnlich vibriert.
 - das Gerät angebrochen ist oder es ein Anzeichen von Defekten am Zylinder oder anderen Teilen hat.
 - andere ungewöhnliche Probleme bestehen.
- Stecken Sie nicht die Finger, Löffel oder Stäbchen in den Trichter.

Netzkabel und Netzstecker

- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie den Netzstecker ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Gehen Sie nicht grob mit dem Netzstecker und dem Netzkabel um. Entfernen Sie regelmäßig Staub.
- Benutzen Sie keinen beschädigten Netzstecker und kein defektes Netzkabel.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht ankokeln oder sich verformen.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät. Nicht dehnen, drehen oder schwere Gegenstände darauf legen.
- Nur an eine Spannung von 220–240 V anschließen.
- Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Steckdose. Sonst kann es zu einem Brand kommen.

Aufstellung

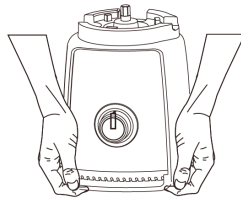
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste und ebene Oberfläche.
- Betreiben Sie das Gerät nicht auf einer instabilen Unterlage. Beim Fallen kann es zu Verletzungen oder einer Beschädigung des Gerätes kommen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder Feuer. Dies führt zum Verblässen der Farbe, Verformungen, Stromschlägen oder einem Brand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht dicht bei einer Wand oder Möbeln. Dies führt zu unter Umständen Verschmutzungen.

Besondere Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Gerät nicht, um damit Zutaten zu zerstoßen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Inhalt (Obst oder Gemüse). Es kann dadurch kaputt gehen.
- Entfernen Sie harte Kerne (z. B. Pfirsichkerne). Sie können das Gerät beschädigen.
- Öffnen Sie den Deckel nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter direkter Sonneneinstrahlung.

- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker und nehmen Sie den Behälter von der Basis, wenn Sie das Gerät umstellen.
- Verwenden Sie das Gerät erst, wenn Sie mit den Hinweisen und der Bedienung vertraut sind.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es dürfen nur Lebensmittel (Obst und Gemüse) gepresst werden.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Es ist nur für den Innengebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht neben einer Heizung.

So halten Sie das
Gerät richtig

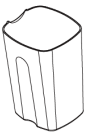


Geräteübersicht

Der Entsafter verfügt über einen revolutionären Mechanismus, in dem der frische Saft durch Pressen gewonnen wird statt durch Zerkleinern. Die langsame Auspresstechnik ermöglicht es, im Gegensatz zum schnellen Zerkleinern, den Saft in seiner reinen Farbe, seinem reinen Geschmack, seinem Nähr- und Vitamingehalt zu erhalten.

Das Gerät trennt den Saft und das Fruchtfleisch durch zwei verschiedene Abläufe. Das gewährt eine hohe Reinheit des Saftes. Das Gerät kann den Saft aus Sellerie, Spinat, Karotten, Äpfeln, Bananen, Tomaten, Gurken, Aprikosen, Orangen pressen, aber nicht aus Obst- und Gemüsesorten, die Stärke enthalten.

Zubehör



Behälter / Henkelkrug

- (Nicht mikrowelleneeignet)



Deckel

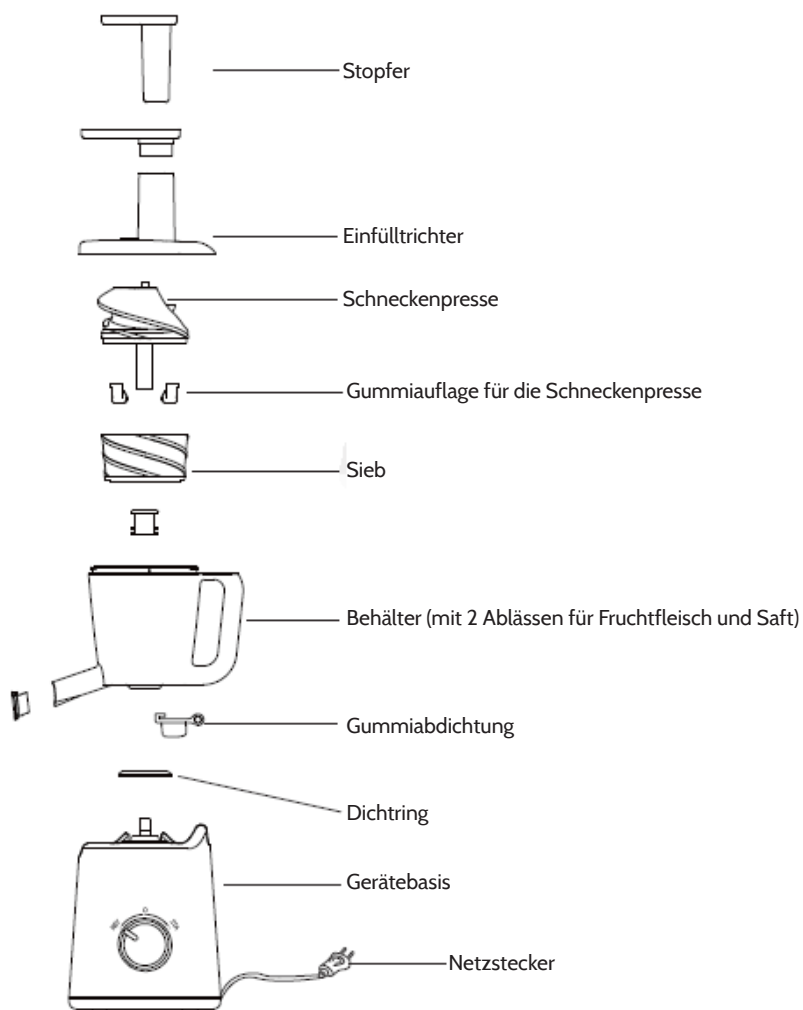


Reinigungsbürste



Bedienungsanleitung

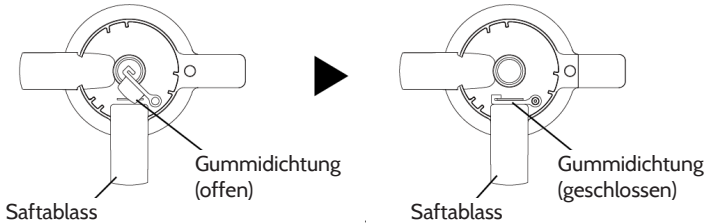
Gerät



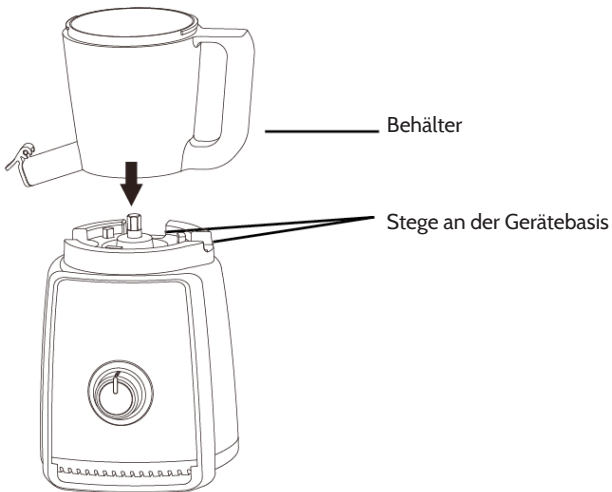
Zusammenbau

- Bauen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche zusammen (bei gezogenem Netzstecker).
- Das Gerät muss richtig zusammengesetzt werden. Der Zylinder, die Gummidichtung und die Schneckenfüllung müssen richtig sitzen.

1. Platzieren Sie die Gummidichtung, bis sie innen auf Linie steht. Verwenden Sie etwas Wasser. Dann ist es leichter, die Gummidichtung in den Saftablass zu drücken.



2. Setzen Sie den Behälter auf die Gerätebasis, indem Sie die Rillen am Behälter auf die Stege der Basis setzen. Achten Sie darauf, dass der Behälter fest auf dem Schaft der Basis sitzt.



3. Befestigen Sie die Schneckenpresse in der Mitte des Behälters auf der Antriebswelle der Basis.

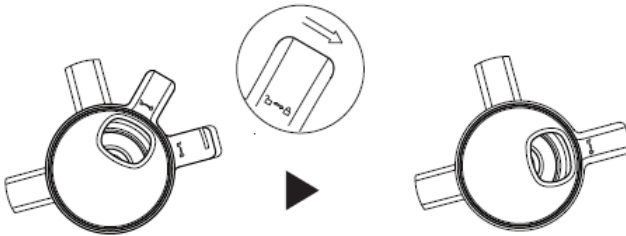
Wenn die Schneckenpresse nicht richtig sitzt, lässt sich der Trichter nicht richtig schließen.



Warnung: Quetschgefahr

Halten Sie die Finger nicht in die schmale Spalte zwischen dem Behälter und der Schneckenpresse.

4. Drehen Sie den Einfülltrichter auf den Behälter, bis die Einrastposition erreicht ist.



Einfülltrichter und Behälter (offen)

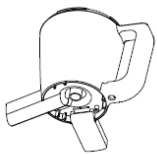
Fertig zusammengesetzt (geschlossen)

Das Gerät auseinandernehmen

Wenn Sie das Gerät etwa zur Reinigung auseinandernehmen, folgen Sie den umgekehrten Schritten.

Falls die Schneckenpresse schwer zu entfernen ist:

1. Nehmen Sie den Behälter von der Basis.
2. Drücken Sie die Schneckenpresse von unten hoch.



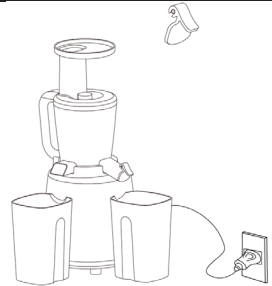
Unterseite des Behälters



Bedienung

Vorbereitung

1. Kontrollieren Sie, ob alle Teile des Gerätes richtig zusammengesetzt sind.
2. Stellen Sie Krüge unter beide Tüllen (1 Ablass für Saft und 1 Ablass für Fruchtfleisch).
3. Nehmen Sie die Tüllenverschlüsse ab.
4. Schließen Sie den Netzstecker an.

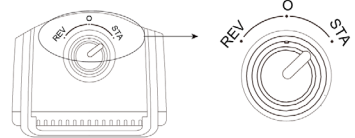


Saft pressen

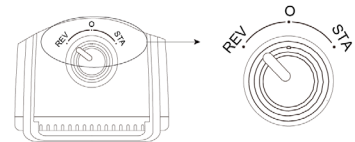
1. Füllen Sie die Zutaten langsam in den Trichter.
2. Verwenden Sie den Stopfer, falls notwendig. Der Stopfer wird in der Regel verwendet, um grüne Zutaten mit Blättern zur Schneckenpresse hinunterzudrücken. Sie sind schwerer handzuhaben.
3. Verwenden Sie den Stopfer nicht, um alle Zutaten gleichzeitig hineinzudrücken.



4. Stellen Sie den Drehknopf auf STA, um mit dem Pressen zu beginnen.

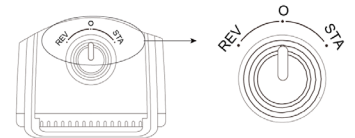


5. Falls die Zutaten stecken bleiben, stellen Sie den Drehregler einige Sekunden auf REV und dann wieder auf STA.



Die Schneckenpresse presst den Saft und das Fruchtfleisch zur selben Zeit aus. Wenn das Fruchtfleisch nur mit Mühe aus dem dafür vorgesehenen Ablass kommt, nehmen Sie die Bürste und reinigen Sie den Ablass.

6. Stellen Sie den Drehregler auf „0“ und ziehen Sie den Netzstecker.



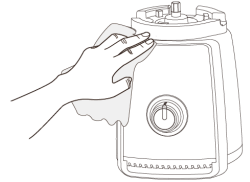
Reinigung

Hinweise

- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit organischen Lösungsmitteln, Verdüner, Bleiche, Chlor, Benzin und Scheuermittel.

Reinigung der Gerätebasis

- Nehmen Sie ein weiches, nasses Tuch, um die Basis zu reinigen.
- Spülen Sie die Basis nicht unter fließendem Wasser!
- Benutzen Sie ein trockenes Tuch, um den Netzstecker und das Netzkabel zu reinigen.

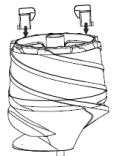
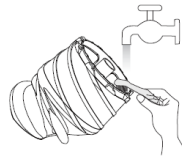


Reinigung des Zubehörs

- Verwenden Sie zur Reinigung kein Spülwasser oder Rohrreiner.
- Trocknen Sie das Zubehör nicht mit einem Heizgerät.
- Bewahren Sie das Zubehör nicht auf, ohne es vorher gereinigt zu haben.
- Entfernen Sie das Fruchtfleisch innerhalb von 5 Minuten nach dem Pressen.

Reinigung der Schneckenpresse

- Reinigen Sie die Schneckenpresse mit der Bürste unter fließendem Wasser.
- Anschließend unter fließendem Wasser abspülen. Das verbliebene Fruchtfleisch wird damit abgespült.
- Sie können zur Reinigung auch die Gummidichtung abnehmen, damit es noch sauberer wird.



Fehlerbehebung

Einige Benutzer verwenden durch ihre Unerfahrenheit das Gerät evtl. falsch. Überprüfen Sie die Punkte weiter unten, um Fehlerquellen zu beheben. Falls die Probleme durch diese Hilfen nicht behoben werden können, treten Sie bitte mit dem Kundendienst in Kontakt.

Problem	Überprüfen	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Ist der Netzstecker angeschlossen?	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker in einer Steckdose mit 220-240 V und einer Frequenz von 50/60 Hz steckt.
	Ist das Gerät richtig zusammengesetzt?	Setzen Sie das Gerät so zusammen, wie es in der Bedienungsanleitung steht.
	Ist die Stromversorgung unterbrochen?	Die Stromversorgung im Haus prüfen. Vielleicht ist der Sicherungsschalter ausgelöst worden.
	Haben Sie die Presse über 20 Minuten benutzt?	Das Gerät ausschalten und 1 Stunde warten, bis Sie es wieder einschalten.
Das Gerät presst nicht ausreichend. Es tritt Saft aus der Tülle für das Fruchtfleisch.	Haben Sie das Gerät und die Gummidichtung richtig zusammengesetzt?	Die Gummidichtung richtig einsetzen, so wie es in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde.
	Verwenden Sie frische Zutaten?	Überreifes Obst oder Gemüse können im Motor verkleben. Wenn Sie reifes Obst verwenden, weichen Sie es 10 Minuten in Mineralwasser ein.
	Haben Sie zu viele Zutaten oder etwas anderes in das Gerät gefüllt?	Drehen Sie den Drehknopf mehrere Sekunden auf REV. Halten Sie dann an und drehen den Knopf wieder auf STA.
Das Gerät hält an, während es läuft.	Haben Sie die Zutaten mit Gewalt in den Trichter gedrückt?	Schauen Sie, ob Sie zu viele Zutaten hineingegeben haben.
	Haben Sie Zutaten mit großen Kernen hineingegeben?	Gerät ausschalten und mehrere Sekunden lang auf REV schalten und wieder versuchen.
Das Fruchtfleisch ist zu flüssig.	Ist das Sieb verstopft?	Nachsehen, ob zu viel Mark das Sieb verstopft und das Sieb reinigen.
Der Motor macht im Betrieb laute Geräusche und vibriert.	Sind alle Teile korrekt zusammengesetzt und an der richtigen Stelle?	Wenn das Gerät richtig zusammengesetzt wurde, ist es normal, dass es bei reifem Obst und Gemüse Geräusche von sich gibt. Schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie den Behälter.
Der Behälter vibriert während der Benutzung	Vibrationen sind völlig normal beim Saftpressen, da die Gerätebasis und der Behälter zwei zusammengefügte Teile sind.	

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung



Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2004/108/EG (EMV)

2006/95/EG (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

Contents

Technical Data	12
Safety Instructions	13
Product Description	14
Assembly	16
Operation	18
Cleaning	19
Troubleshooting	19
Disposal Considerations	21
Declaration of Conformity	21

Technical Data

Item number	10029713 10029714 10030790
Power supply	220-240 V~ 50-60 Hz
Power consumption	150 W
Dimensions (W x D x H)	20 x 20 x 41 cm
Weight	Net.: 3.5 kg Gross: 4.5 kg
RPM	32
Max. usage time	20 minutes

Safety Instructions

- Please read carefully before using. Please follow instructions to avoid injuries.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or in instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Do not put where the children can catch, it may cause electric shock or suffocation caused by swallowing small parts mistakenly.
- Do not submerge or hold the main body under running water when cleaning. It will cause electric shock or short circuit.
- Please stop using and unplug when some abnormal problem occur:
 - The power cord, plug or main body become over heat.
 - The power cord has a bad burning smell with abnormal vibration.
 - Breakage and any sign of damage for the drum or other parts.
 - Some other abnormal problem.
- Do not put your finger, spoon, chopsticks or cleaning brush into the hopper.

Power cable and electrical plug

- Do not pull the cord to remove plug (will cause breakage or sparks of fire).
- Pull the electrical plug from the socket when power off (people get injured because of violating this).
- Any components installation, removal or maintenance should be done when state is "OFF". Then pull the plug from the socket.
- When not using, please also remember to turn the machine off and pull the plug from the socket (to avoid electric shock, leakage and fire caused by insulation aging).

Positioning

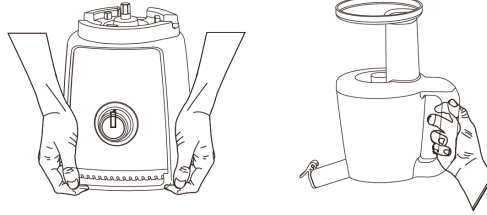
- Place and use the appliance on a firm (noise, vibration, loose), stable, and horizontal surface.
- Do not operate on unstable place (it will cause injury when falling down or product damage).
- Do not operate near water or fire (it will cause discoloration, deformation, electrocution, fire).
- Do not operate near wall and furniture (it will make them dirty).

Special safety instructions

- Do not use to crush things.
- Do not operate the unit without fruit or vegetables (it will get broken).
- Remove any hard seeds like peach (the reason to cause damage).
- Please do not open the juice cover when operation (will get injured).
- Do not use where expose to direct sunlight (will get discoloured).
- Unplug the power cord and separate the drum from the main body when moving.

- This appliance is intended for household use, do not put anything other than foods recommended in this book into the appliance.
- Only use the attachments provided with the product.
- Do not use outdoors, the unit is designed for indoor use only.
- Do not use the product next to a heater or heating device.

Right way to hold.

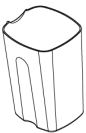


Product Description

The slow juicer contains a revolutionary mechanism where the fresh juice comes from squeezing, rather than grinding. Compared with the traditional juicer, the low speed technology system squeezes instead of speedy grinding, allowing the juice to maintain its pure colour, natural taste, nutrients and vitamins.

This juicer separates the juice and pulp with two different outlets, keep juice with high purity. This machine is capable of producing juice of celery, spinach, carrots, apples, bananas, tomatoes, cucumbers, balsam pear, oranges, but not for the fruits and vegetables which contain starch, and please do not use this juicer to squeeze sugarcane.

Attachments



Container/Pitcher

- (Not microwavable)



Juice cap

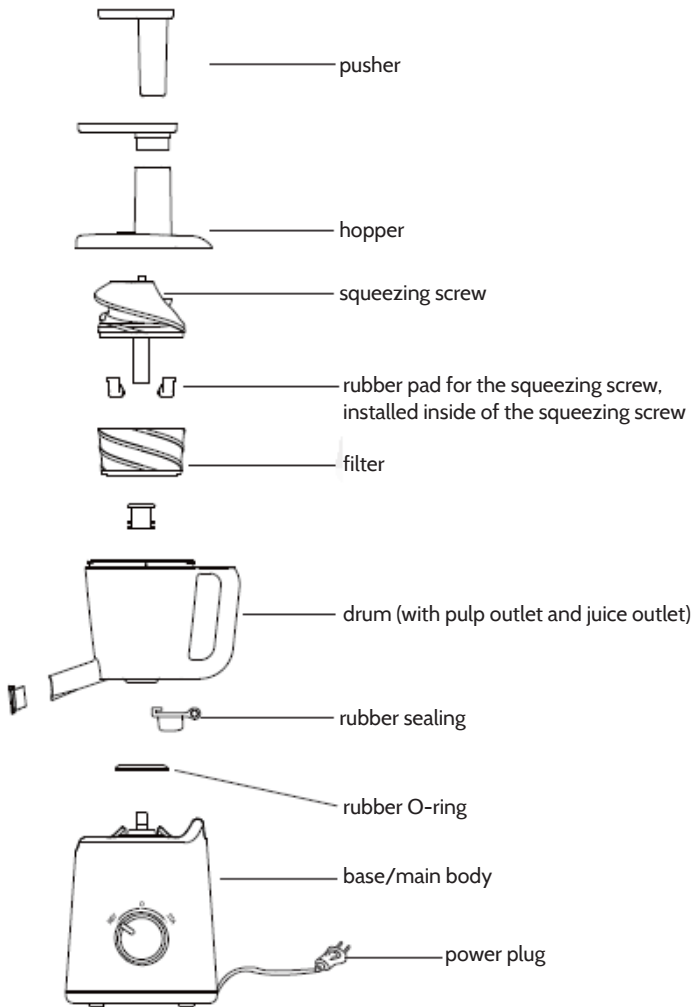


Cleaning brush



User manual

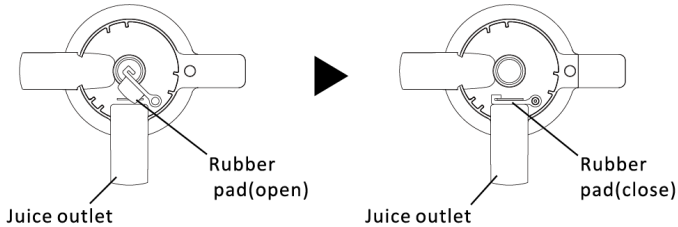
Appliance



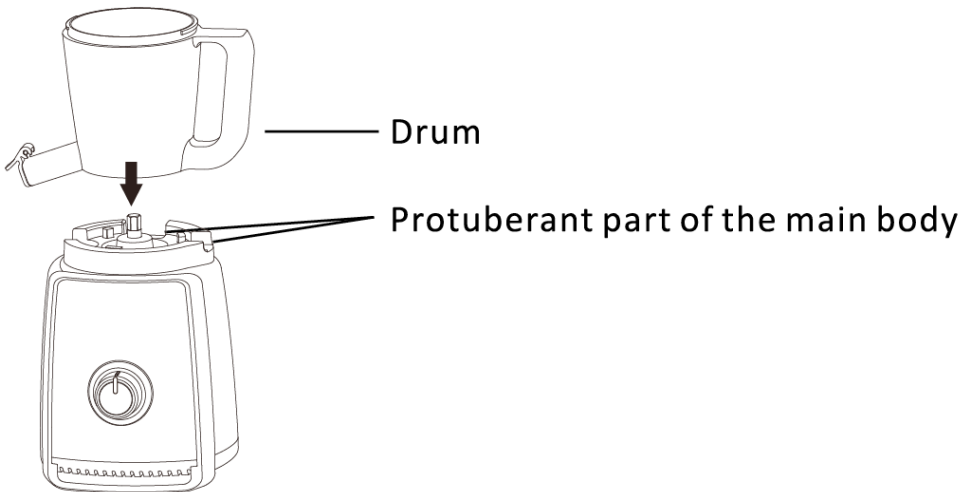
Assembly

- Please assemble on a flat surface after unplugging the power cord.
- Make sure it is assembled properly, drum gasket and screw filler (two) are installed with the rubber pad. Please refer to below steps.

1. Place the rubber pad until it reaches the line inside. It will be easy to insert rubber pad into juice outlet with a little of water.



2. Assemble the protuberant part together with the recess part at the bottom of the drum. Make sure the drum all the way into the shaft of the main body.



3. Insert the squeezing screw into the centre of the drum (on the spinning brush of the main body).

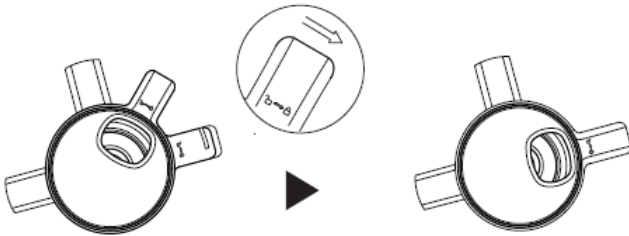
If installed improperly, the hopper cannot be closed.



Warning: Hazard of pinching

Never put your finger at the small gap between drum and squeezing screw.

4. Assemble the hopper onto the drum.



Hopper drum (open)

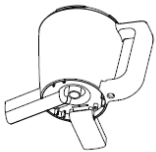
Finished installation (closed)

Disassembling instruction

When disassembling for cleaning, start with the reverse step when assembling.

If the squeezing screw is difficult to take out, please:

1. Take out the drum from the main body.
2. Press upward from the bottom of the drum.



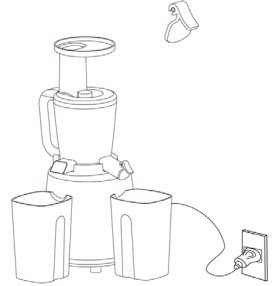
Bottom of drum



Operation

Before use

1. Check all the parts (including the rubber pad/sealing/O-ring) are assembled properly.
2. Place pitchers under both outlets (pulp/juice outlet).
3. Take off the “juice cap” on the juice outlet when juicing.
4. Insert the power plug.

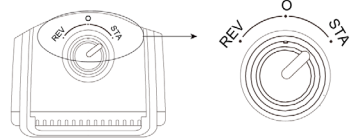


Making juice

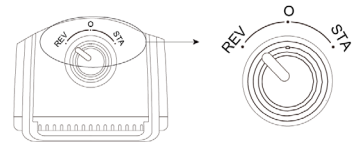
1. Put the ingredients slowly into the machine.
2. Use the pusher if necessary. The pusher is used to push some leafy ingredients (which are difficult to put in) into the squeezing screw.
3. Do not the pusher to press all the ingredients into the hopper at a time.



4. Turn the switch to “STA” to start juicing.

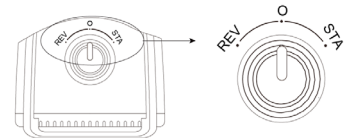


5. If ingredients got stuck, turn switch to “REV” for a few seconds and then turn to “STA” again.



Under the work of squeezing screw, it will squeeze out juice and pulp at the same time. If the pulp has a hard time coming out from the pulp outlet, please stop the machine and use the brush to clean it out.

6. Turn switch to “O” to stop operation after you have finished juicing.



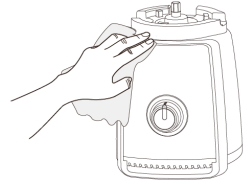
Cleaning

Notes

- Do not use detergents that contain organic solvents (solvent, thinner, etc), bleach, chlorine, benzene or abrasives.

Clean the main body

- Use a smooth and wet towel for cleaning the main body.
- Do not rinse it under sunning water directly.
- Use a dry towel for cleaning the plug and cable.

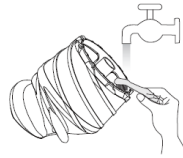


Clean other components

- Do not use dishwasher or high-temperature cleaner for cleaning.
- Do not dry the product parts with any heating appliance.
- Do not keep the product without cleaning after use.
- Please remove pulp immediately or within 5 minutes after juicing.

Clean the squeezing screw

- Clean the inside and outside of the squeezing screw with the brush under running water.
- Rinse the squeezing screw under running water after cleaning with the brush. The remaining pulp will be washed out.
- You can also clean the inside of the squeezing screw after detaching the rubber pad. Doing so will be more hygienic.



Troubleshooting

Users might improperly operate the product due to their unfamiliarity with how to use the product. Check the following items to resolve such issues. If issues cannot be resolved using these procedures, please contact the service centre.

Problem	Check	Solution
The Product is not working.	Is the power cord connected?	Check weather the power cord is plugged into a 220-240V 50/60Hz wall out let.
	Is the Juicer assembled correctly?	Assemble the product as described in this user's manual.
	Has the power gone off?	Assemble the product as described in this user's manual.
	Have you operated the Juicer for over 20 minutes?	Turn off the appliance. Wait for a while and reactivate the product. If you want to use the product continuously, pause the operation for 1 hour.
The Juice does not discharge sufficiently or there is juice discharging from pulp ejector.	Did you assemble the rubber pad correctly?	Assemble the rubber pad correctly as described in this user's manual.
	Did you use fresh ingredients?	Overripe fruits or vegetable may clog in the motor.If you want to use the overripe ingredients,use them after soaking in mineral water for 10 minutes or more.
	Did you put too many ingredients or anything else into the machine?	Turn switch to "REV"for several second,stop,then to "STA".
The product stops while in operation.	Did you force food into the juicer?	Check if there is many ingredients put into the machine.
	Did you put the ingredients with hard seeds?	Turn off the machine,and switch to "REV"for several seconds,and then turn to "STA"and try it again.
The pulp is too wet.	Is the strainer jammed?	Check if there is too many pulp blocked on the strainer, clean it at once.
The motor is running with loud noise and shaking	Did you check that all parts are assembled properlyand in correct position?	If the product is assembled properly,it is normal to make noise in juicing from overripe fruit and vegetables. Turn the product off and clean the drum.
The receptacle is vibrating in use	This is normal to make juice as the drum and main body is separated.	

Disposal Considerations



According to the European waste regulation 2002/96/EC this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity



Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin. Germany

This product is conform to the following European Directives:

2004/108/EC (EMC)

2006/95/EC (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Indice

Dati tecnici	22
Avvertenze di sicurezza	22
Descrizione del prodotto	24
Montaggio	26
Utilizzo	28
Pulizia	29
Risoluzione dei problemi	29
Smaltimento	31
Dichiarazione di conformità	31

Dati tecnici

Articolo numero	10029713 10029714 10030790
Alimentazione	220-240 V~ 50-60 Hz
Potenza	150 W
Dimensioni (L x P x A)	20 x 20 x 41 cm
Peso	Netto: 3,5 kg lordo: 4,5 kg
Giri al minuto	32
Tempo massimo di operatività	20 minuti

Avvertenze di sicurezza

- Leggere attentamente tutte le istruzioni e seguirle per evitare lesioni.
- Il dispositivo non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche o mentali ridotte o che non dispongono dell'esperienza e della conoscenza necessaria per l'utilizzo.
- Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Attenzione: pericolo di scosse elettriche o che i bambini ingeriscano le parti più piccole.
- Non mettere il dispositivo sotto l'acqua corrente: ciò può comportare il pericolo di scosse elettriche o di corto circuito.

- In caso di problemi insoliti, spegnere il dispositivo e staccare la spina. Spegnere immediatamente il dispositivo nei seguenti casi
 - la spina o il dispositivo si surriscaldano.
 - la spina ha odore di bruciato oppure il dispositivo vibra in modo anomalo.
 - il dispositivo oppure altri componenti sono difettosi.
 - Si presentano altri problemi insoliti.
- Non infilare le dita, cucchiaini o bastoncini nell'imbuto.

Cavo di alimentazione e spina

- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina.
- Quando il dispositivo è spento, staccare la spina.
- Maneggiare la spina e il cavo di alimentazione con cautela. Rimuovere regolarmente la polvere.
- Non piegare o deformare il cavo di alimentazione.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno al dispositivo. Non distenderlo, non girarlo e non collocare oggetti pesanti al di sopra.
- Collegare il dispositivo solo ad una presa la cui tensione è conforme a quella indicata (220-240 V).
- Inserire la spina completamente nella presa per evitare il pericolo di incendio.

Collocazione

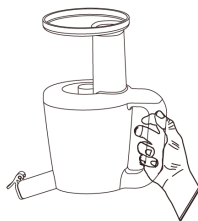
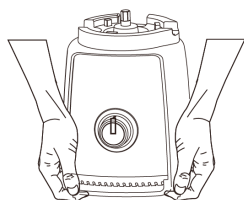
- Collocare il dispositivo su una superficie stabile e piana.
- Non mettere in funzione il dispositivo su una superficie instabile. La caduta del dispositivo può comportare lesioni o danni al dispositivo.
- Non mettere in funzione il dispositivo nelle vicinanze di acqua o di fiamme vive. Ciò può comportare il rischio di scolorimento delle superfici, deformazioni, scosse elettriche o di incendio.
- Lasciare un po' di spazio libero tra il dispositivo e la parete o i mobili.

Avvertenze di sicurezza particolari

- Non utilizzare il dispositivo per tritare gli ingredienti.
- Non utilizzare il dispositivo senza contenuto all'interno (frutta o verdura). In caso contrario, il dispositivo si può danneggiare.
- Rimuovere i noccioli duri (ad es. il nocciolo della pesca). In caso contrario, il dispositivo si può danneggiare.
- Non aprire il coperchio quando il dispositivo è in funzione.
- Non esporre il dispositivo ai raggi diretti del sole.
- Non spostare il dispositivo mentre è in funzione.
- Prima di spostare il dispositivo, disinserire la spina dalla presa e rimuovere il contenitore dalla base.
- Utilizzare il dispositivo solo dopo aver preso visione di tutte le avvertenze.

- Utilizzare solo gli accessori inclusi nella consegna.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Il dispositivo è destinato solo ad un uso domestico.
- Non utilizzare il dispositivo vicino ad un termosifone.

Come tenere correttamente il dispositivo

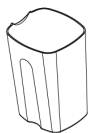


Descrizione del prodotto

Lo spremiagrumi dispone di un meccanismo rivoluzionario con il quale ottenere succo fresco. La tecnica di spremitura lenta permette, a differenza di quella più veloce, di ottenere un succo dal colore e dal gusto puro che conserva le vitamine e i valori nutrizionali.

Il dispositivo separa il succo dalla polpa attraverso due diverse uscite. Ciò garantisce un'elevata purezza del succo. Il dispositivo può spremere il succo di sedano, spinaci, carote, mele, banane, pomodori, cetrioli, albicocche e anche di altri tipi di frutta e verdura contenenti amido.

Accessori



Contenitore / Brocca

- (non adatto al microonde)



Coperchio

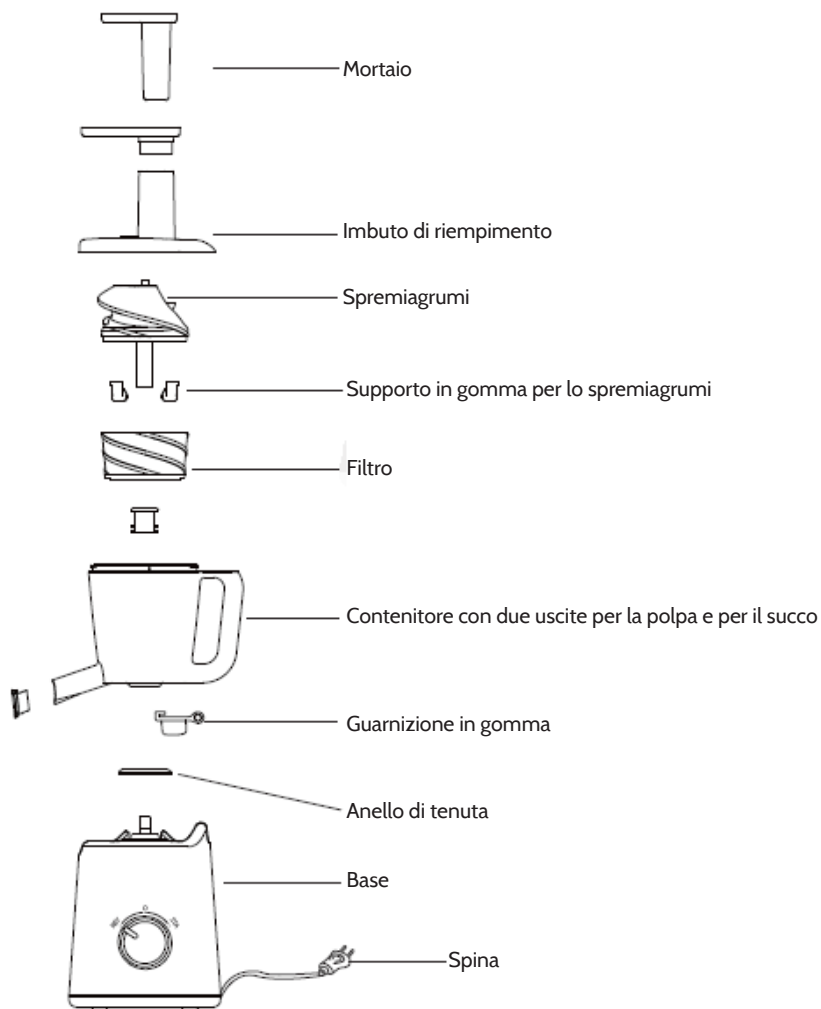


Spazzola



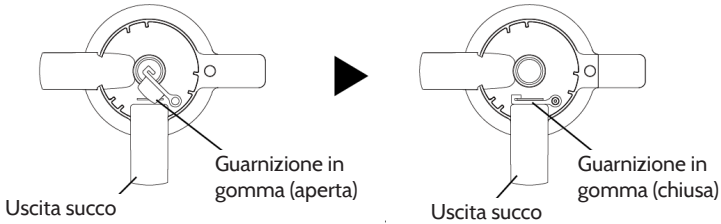
Manuale di istruzioni

Dispositivo

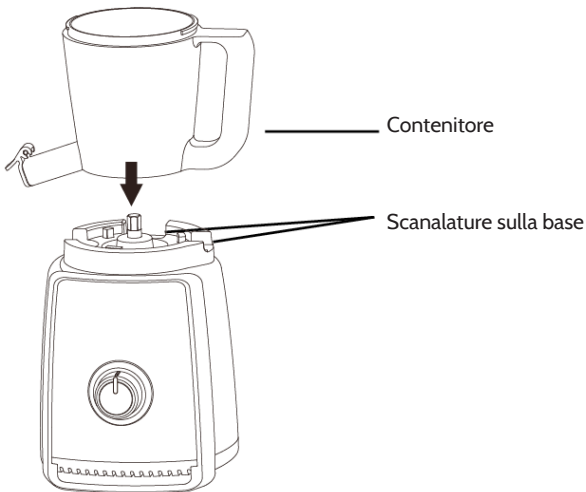


Montaggio

- Assemblare il dispositivo su una superficie piana (con la spina disinserita).
 - Il dispositivo deve essere assemblato correttamente: assicurarsi che il cilindro, la guarnizione in gomma e lo spremiagrumi sono stati inseriti correttamente.
1. Assemblare la guarnizione in gomma inserendola nella linea interna. Utilizzare un po' di acqua per inserire più facilmente la guarnizione in gomma nell'uscita del succo.



2. Posizionare il contenitore sulla base incastrandolo nelle scanalature poste sulla base. Prestare attenzione che il contenitore sia ben fissato sull'albero motore della base.



3. Fissare lo spremiagrumi al centro del contenitore (sull'albero motore della base).

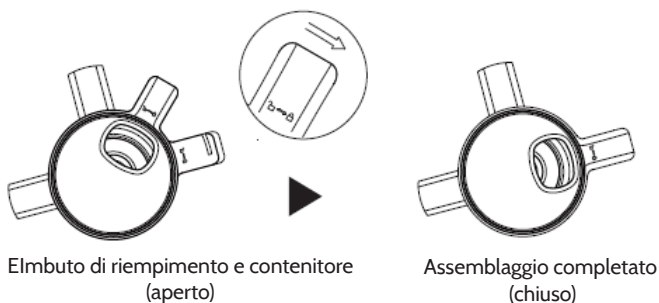
Se lo spremiagrumi non è fissato correttamente, l'imbuto non può essere chiuso correttamente.



Attenzione: pericolo di lesioni

Non infilare le dita tra il contenitore e lo spremiagrumi.

4. Ruotare l'imbuto di riempimento sul contenitore, fino al raggiungimento della posizione di incastro.



Imbuto di riempimento e contenitore
(aperto)

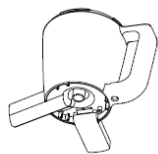
Assemblaggio completato
(chiuso)

Smontare il dispositivo

Per smontare il dispositivo per la pulizia, seguire la seguente procedura.

Se lo spremiagrumi è difficile da rimuovere:

1. Rimuovere il contenitore dalla base.
2. Premere lo spremiagrumi verso l'alto.



Parte inferiore del contenitore



Utilizzo

Preparazione

1. Controllare che tutti i componenti siano assemblati correttamente.
2. Posizionare le brocche sotto i beccucci (1 uscita per il succo e 1 uscita per la polpa).
3. Rimuovere le chiusure dei beccucci.
4. Inserire la spina nella presa.

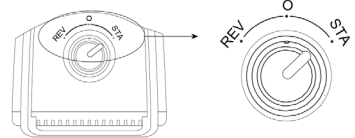


Spremere il succo

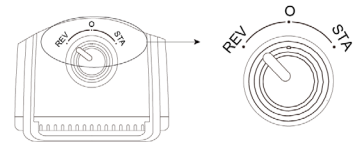
1. Aggiungere lentamente gli ingredienti nell'imbuto.
2. Se necessario, utilizzare il mortaio. Il mortaio solitamente viene utilizzato per spingere gli ingredienti all'interno dello spremiagrumi.
3. Non utilizzare il mortaio per spremere tutti gli ingredienti contemporaneamente.



4. Posizionare la manopola su STA per avviare il processo di premitura.

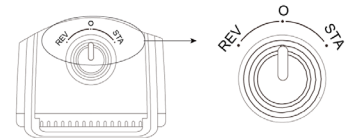


5. Se gli ingredienti rimangono incastrati, posizionare la manopola per qualche secondo su REV e poi di nuovo su STA.



Lo spremiagrumi sprema il succo e la polpa contemporaneamente. Se la polpa esce a stento dall'apposita uscita, pulire l'uscita con la spazzola.

6. Posizionare la manopola su "O" e staccare la spina.



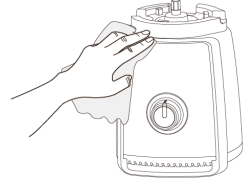
Pulizia

Avvertenze

- Non utilizzare detersivi contenenti soluzioni organiche, diluenti, candeggina, benzina o abrasivi.

Pulizia della base

- Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la base.
- Non lavare la base sotto l'acqua corrente!
- Utilizzare un panno asciutto per pulire la spina e il cavo di alimentazione.

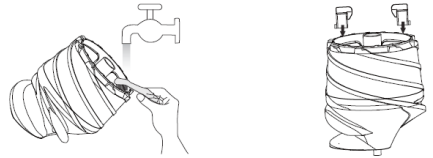


Pulizia degli accessori

- Utilizzare acqua pulita.
- Non asciugare gli accessori con un termosifone.
- Non conservare gli accessori senza prima averli lavati con cura.
- Rimuovere la polpa subito dopo aver spremuto gli ingredienti.

Pulizia dello spremiagrumi

- Lavare lo spremiagrumi sotto l'acqua corrente con una spazzola.
- Infine risciacquare sotto l'acqua corrente per rimuovere i residui di polpa.
- È possibile inoltre rimuovere la guarnizione in gomma per poterla lavare.



Risoluzione dei problemi

Alcuni utenti utilizzano il dispositivo in maniera errata a causa della mancanza di esperienza. Consultare la tabella sottostante per risolvere eventuali problemi. Se il problema sussiste ancora, rivolgersi al servizio clienti.

Problema	Controllo	Soluzione
Il dispositivo non funziona.	La spina è inserita nella presa di corrente?	Controllare se la spina è inserita in una presa con tensione conforme (220-240 V) e una frequenza di 50/60.
	Il dispositivo è assemblato correttamente?	Assemblare il dispositivo seguendo le istruzioni del manuale.
	C'è un'interruzione di corrente?	Controllare che ci sia corrente in casa. È probabile che l'interruttore di sicurezza si sia attivato.
	Lo spremiagrumi è stato utilizzato per più di 20 minuti?	Spegnere il dispositivo e attendere 1 ora prima di riaccenderlo.
Il dispositivo non spreme a sufficienza. Il succo fuoriesce dal beccuccio per la polpa.	Il dispositivo e la guarnizione in gomma sono stati assemblati correttamente?	Inserire la guarnizione in gomma come descritto nel manuale di istruzioni.
	Sono stati utilizzati ingredienti freschi?	La frutta o le verdure troppo mature possono attaccarsi nel motore. Se si utilizza frutta matura, metterla prima in ammollo in acqua minerale per 10 minuti.
	Sono stati introdotti troppi ingredienti nel dispositivo?	Ruotare la manopola per qualche secondo su REV. In seguito ruotarla di nuovo su STA.
Il dispositivo si arresta mentre è in funzione.	Gli ingredienti sono stati premuti con forza nell'imbuto?	Controllare se sono stati introdotti troppi ingredienti.
	Sono stati introdotti ingredienti con noccioli troppo grandi?	Spegnere il dispositivo e tenere premuto REV per diversi secondi e riprovare.
La polpa di frutta è troppo fluida.	Il filtro è intasato?	Controllare se il filtro è intasato e pulirlo.
Il motore produce rumori molto forti e vibra.	Tutti i componenti sono assemblati correttamente e nella posizione giusta?	Se il dispositivo è stato assemblato correttamente, è normale che produca dei rumori forti se si spremono frutta e verdura troppo matura. Spegnere il dispositivo e pulire il contenitore.
Il contenitore vibra durante l'utilizzo.	Le vibrazioni sono normali durante il processo di spremitura poiché la base e il contenitore sono separati.	

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2002/96/CE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità



Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2004/108/EC (EMC)

2006/95/EC (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Sommaire

Fiche technique	32
Consignes de sécurité	32
Aperçu de l'appareil	34
Assemblage	36
Utilisation	38
Nettoyage	39
Résolution des problèmes	39
Information sur le recyclage	41
Déclaration de conformité	41

Fiche technique

Numéro d'article	10029713 10029714 10030790
Alimentation électrique	220-240 V~ 50-60 Hz
Puissance	150 W
Dimensions (L x P x H)	20 x 20 x 41 cm
Poids	Net : 3,5 kg Brut : 4,5 kg
Tours par minute	32
Temps de fonctionnement max.	20 minutes

Consignes de sécurité

- Lire attentivement ce mode d'emploi et en suivre les instructions pour se prémunir de toute blessure.
- Les enfants de plus de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités et expériences physiques, sensorielles et mentales sont réduites ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été sensibilisés à une utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils ont conscience des dangers qu'il présente.
- Tenir l'appareil hors de la portée des enfants. Il peut provoquer une électrocution voire un étouffement s'ils avalent malencontreusement les petits objets.
- Ne pas faire couler de l'eau sur l'appareil pendant son nettoyage. Cela pourrait entraîner une électrocution ou un court-circuit.

- Mettre l'alimentation hors-circuit au moindre problème inhabituel et débrancher la fiche d'alimentation si :
 - La fiche d'alimentation ou l'appareil chauffent.
 - La fiche d'alimentation dégage une odeur de brûlé ou l'appareil vibre de manière inhabituelle.
 - L'appareil est fêlé ou présente d'autres signes de détérioration au niveau du cylindre ou de toute autre partie.
 - L'appareil présente tout autre problème inhabituel.
- Ne pas introduire les doigts, une cuiller ou une tige dans l'entonnoir.

Cordon d'alimentation et fiche d'alimentation

- Ne pas tirer sur le câble au moment de tirer sur la fiche d'alimentation.
- Débrancher l'appareil lorsque celui-ci est éteint.
- Ne pas manipuler brutalement la fiche d'alimentation et le cordon d'alimentation. Les dépoussiérer régulièrement.
- Ne pas utiliser de fiche d'alimentation ou de cordon d'alimentation défectueux.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation brûler ou se déformer.
- Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil. Ne pas l'étirer, le tortiller ou poser d'objet lourd dessus.
- Ne le brancher qu'à une prise secteur d'une tension de 220-240 V.
- Enfoncer complètement la fiche d'alimentation dans la prise. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer un incendie.

Emplacement

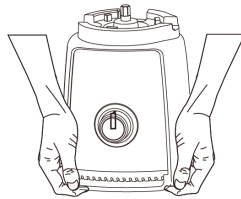
- Installer l'appareil sur une surface dure et plate.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil sur une surface instable. Si l'appareil tombe, celui-ci peut provoquer des blessures ou être endommagé.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil à proximité d'eau ou de feu. Cela peut entraîner l'estompage des couleurs, des déformations, des décharges électriques ou un incendie.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate de murs ou de meubles. Cela pourrait entraîner des salissures dans certains cas.

Consignes de sécurité particulières

- Ne pas utiliser l'appareil pour broyer des aliments.
- Ne pas utiliser l'appareil à vide (sans fruits ou légumes). Cela pourrait le casser.
- Retirer les noyaux durs (comme par exemple les noyaux de pêche) pour éviter d'endommager l'appareil.
- Ne pas soulever le couvercle lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil à la lumière directe du soleil.

- Ne pas déplacer l'appareil en fonctionnement.
- Débrancher l'appareil et retirer la carafe du socle avant de déplacer l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement après s'être familiarisé avec les consignes d'utilisation de celui-ci.
- L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Il sert uniquement à extraire le jus d'aliments (fruits et légumes).
- Utiliser uniquement les accessoires recommandés.
- Ne pas utiliser l'appareil en extérieur. Il est destiné uniquement à un usage en intérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil à côté d'un système de chauffage.

Voici comment
tenir l'appareil
correctement

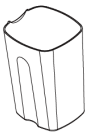


Aperçu de l'appareil

L'extracteur de jus est équipé d'un mécanisme révolutionnaire qui permet d'extraire du jus frais par pressage et non par broyage. La technique de pressage lent permet, contrairement au système de broyage, de préserver la couleur et le goût purs du jus, ainsi que ses propriétés nutritives et ses vitamines.

L'appareil sépare le jus de la pulpe grâce à deux mouvements distincts. Cela garantit une grande pureté du jus. L'appareil peut presser le jus du céleri, des épinards, des carottes, des pommes, des bananes, des tomates, des concombres, des abricots mais ne peut pas presser les types de fruits ou de légumes très solides.

Accessoires



Réceptif / carafe

- (non adapté pour un four à micro-ondes)



Couverture

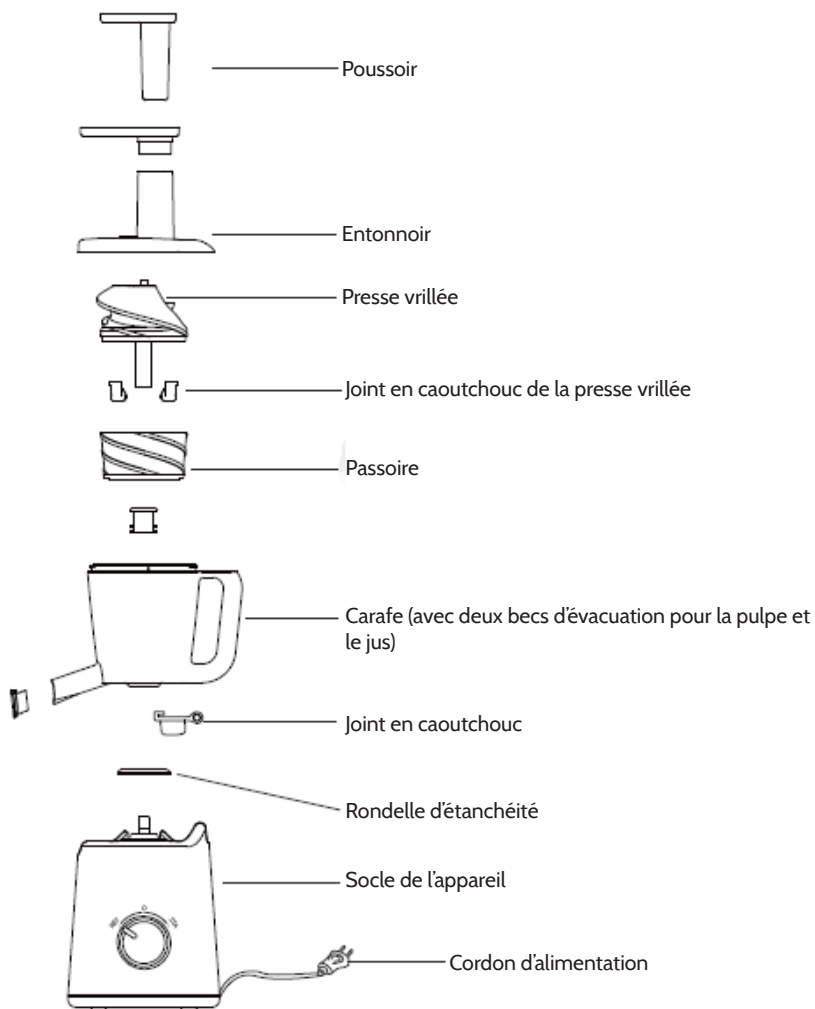


Brosse de nettoyage



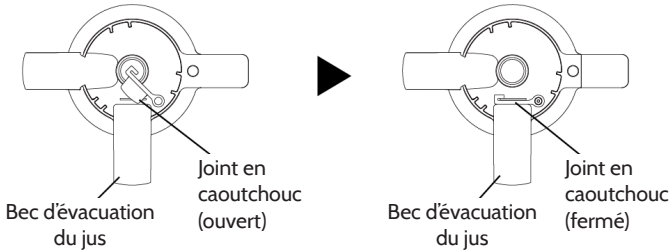
Mode d'emploi

Appareil

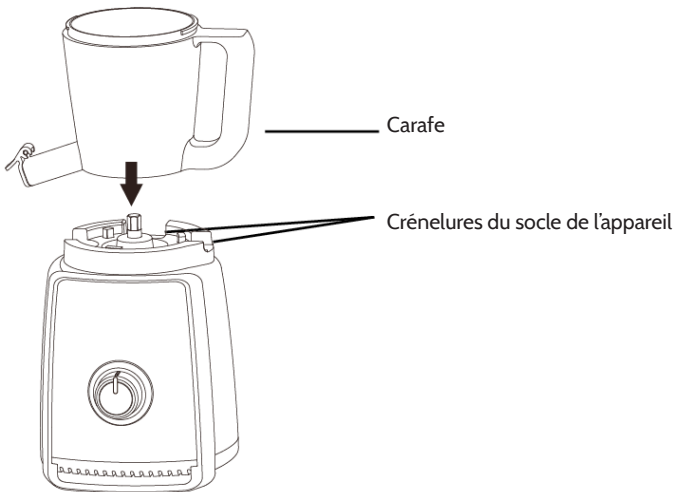


Assemblage

- Assembler l'appareil sur une surface plane (appareil débranché).
 - Assembler correctement l'appareil. Le cylindre, le joint en caoutchouc et la presse vrilée doivent être correctement positionnés.
1. Installer le joint en caoutchouc de sorte à l'aligner correctement. Utiliser un peu d'eau. Il est ainsi plus facile d'introduire le joint en caoutchouc à l'entrée du bec d'évacuation du jus.



2. Placer la carafe sur le socle de l'appareil en faisant concorder les rainures de la carafe avec les crânelures du socle. Veiller à ce que le récipient soit bien placé au niveau de l'encoche de la base.



3. Fixer la presse vrillée sur le moteur du socle au centre du récipient.

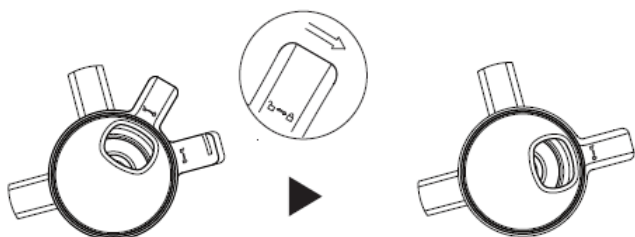
Si la presse vrillée n'est pas correctement positionnée, l'entonnoir ne peut être correctement installé.



Avertissement : danger de broyage

Ne pas introduire ses doigts dans la zone étroite entre la paroi interne de la carafe et la presse vrillée.

4. Visser l'entonnoir dans le récipient jusqu'à ce qu'il soit encastrée.



Entonnoir et carafe (ouvert)

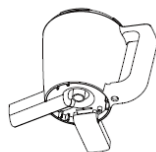
Installation complète (fermée)

Démonter l'appareil

Pour démonter l'appareil dans le but de le nettoyer, suivre les étapes suivantes.

Si la presse vrillée s'enlève difficilement :

1. Soulever la carafe du socle.
2. Appuyer sur la presse vrillée par en-dessous.



Dessous de la carafe



Utilisation

Préparation

1. Vérifier que toutes les parties de l'appareil sont correctement assemblées.
2. Placer des cruches sous les deux becs (une sortie pour le jus et une sortie pour la pulpe).
3. Retirer le bouchon des becs.
4. Brancher la fiche d'alimentation.

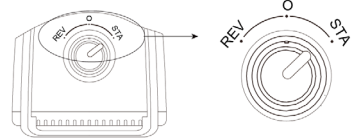


Presser du jus

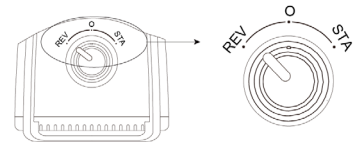
1. Introduire lentement les ingrédients dans l'entonnoir.
2. Utiliser le poussoir si nécessaire. Le poussoir s'utilise en général pour exercer une pression vers le bas sur les aliments à feuille.
3. Ne pas utiliser le poussoir pour presser tous les ingrédients en même temps.



4. Positionner le bouton de réglage sur STA pour commencer à presser du jus.

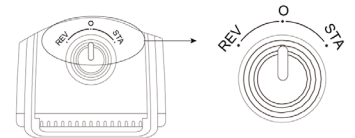


5. Si des aliments restent bloqués, positionner le bouton de réglage pendant quelques secondes sur REV puis de nouveau sur STA.



La presse vrillée presse simultanément le jus et la pulp. Si la pulpe sort péniblement du bec, utiliser la brosse de nettoyage et nettoyer le bec.

6. Mettre le bouton de réglage sur la position « 0 » et débrancher l'appareil.



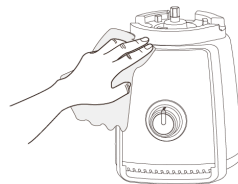
Nettoyage

Remarque

- Ne pas utiliser de produits de nettoyage comme des dissolvants, des diluants, de blanchissants, de chlore, d'essence et de produits abrasifs.

Nettoyage du socle

- Utiliser un chiffon doux et humidifié pour nettoyer le socle.
- Ne pas rincer le socle sous l'eau !
- Utiliser un chiffon sec pour nettoyer la fiche d'alimentation et le cordon d'alimentation.

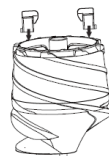
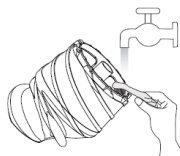


Nettoyage des accessoires

- Ne pas utiliser d'eau courante ou de débouchant pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas sécher les accessoires avec un appareil chauffant.
- Ne pas ranger les accessoires sans les avoir préalablement nettoyés.
- Retirer la pulpe dans les 5 minutes suivant l'utilisation de l'extracteur de jus.

Nettoyage de la presse vrillée

- Nettoyer la presse vrillée sous un filet d'eau à l'aide de la brosse.
- Puis rincer à l'eau. La pulpe restante sera ainsi éliminée.
- Il est également possible de retirer le joint en caoutchouc pour le nettoyer, pour qu'il soit encore plus propre.



Résolution des problèmes

Certains utilisateurs, par manque d'expérience, utilisent parfois l'appareil de manière inappropriée. Vérifier les points suivants pour identifier et résoudre la source de certains problèmes. Si les problèmes persistent malgré ces indications, contacter le service après-vente.

Problème	Vérification	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche d'alimentation est-elle branchée ?	Vérifier que la fiche d'alimentation est bien branchée à une prise supportant une tension de 220-240 V et une fréquence de 50/60 Hz.
	L'appareil est-il correctement assemblé ?	Assembler l'appareil tel que décrit dans le mode d'emploi.
	L'alimentation électrique a-t-elle été coupée ?	Vérifier le réseau électrique domestique. Les fusibles ont peut-être sauté.
	L'extracteur de jus a-t-il été utilisé pendant plus de 20 minutes ?	Eteindre l'appareil et attendre une heure avant de le remettre en marche.
L'extracteur de jus ne presse pas suffisamment. Le bec d'évacuation de la pulpe rejette également du jus.	L'appareil et le joint d'étanchéité en caoutchouc ont-ils été correctement assemblés ?	Installer correctement le joint en caoutchouc, tel que décrit dans le mode d'emploi.
	Les ingrédients utilisés sont-ils frais ?	Les fruits ou les légumes trop mûrs peuvent rester coller au moteur. Pour utiliser des fruits mûrs, les laisser tremper pendant 10 minutes dans de l'eau minérale.
	Trop d'ingrédients ont-ils été introduit en même temps ? Ou autre chose qu'un aliment ?	Tourner le bouton de réglage pendant plusieurs secondes sur REV. Puis arrêter et tourner de nouveau le bouton de réglage sur STA.
L'appareil s'interrompt pendant son fonctionnement.	Les ingrédients ont-ils été introduits en forçant dans l'entonnoir ?	Vérifier que trop d'ingrédients n'ont pas été introduits dans l'entonnoir.
	Des aliments contenant de gros noyaux ont-ils été introduits dans l'entonnoir ?	Eteindre l'appareil et mettre le bouton de réglage sur REV pendant plusieurs secondes, puis réessayer.
La pulpe est trop liquide.	La passoire est-elle bouchée ?	Vérifier si la passoire est bouchée et la nettoyer.
Le moteur est très bruyant et vibre.	Toutes les pièces de l'appareil sont-elles assemblées et positionnées correctement ?	Si l'appareil n'a pas été correctement assemblé, il est normal que l'appareil soit bruyant en raison des restes de fruits et de légumes décomposés. Éteindre l'appareil et nettoyer la carafe.
La carafe vibre pendant le fonctionnement.	Les vibrations sont normales lors d'extraction de jus, car le socle de l'appareil et la carafe sont deux parties bien distinctes.	

Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité



Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2004/108/CE (CEM)

2006/95/CE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual de conexión y uso y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. En caso de daños producidos por no seguir estas indicaciones de seguridad o por uso inadecuado, no podrá hacerse valer la garantía del aparato.

Contenido

Datos técnicos	42
Recomendaciones de seguridad	42
Descripción del aparato	44
Montaje	46
Funcionamiento	48
Limpieza	49
Solución de problemas	49
Indicaciones para desechar el aparato	51
Declaración de conformidad	51

Datos técnicos

Número de artículo	10029713 10029714 10030790
Fuente de alimentación	220-240 V- 50-60 Hz
Potencia	150 W
Medidas (ancho x alto x profundidad)	20 x 20 x 41 cm
Peso	Neto: 3,5 kg bruta: 4,5 kg
Revoluciones por minuto	32
Máximo tiempo en uso.	20 minutos

Recomendaciones de seguridad

- Lea atentamente las instrucciones y siga las indicaciones para evitar posibles daños.
- Lea atentamente las instrucciones y siga las indicaciones para evitar posibles daños.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con limitaciones físicas, psíquicas o sensitivas, ni por niños ni por personas con falta o poca experiencia.
- Conserve el aparato fuera del alcance de los niños, para evitar posibles descargas eléctricas o asfixia al ingerir parte pequeñas del mismo.
- No coloque el aparato bajo el agua corriente, puede conducir a descargas eléctricas o cortocircuitos.
- Desconecte el aparato en caso de mal funcionamiento o problemas durante el uso como, entre otros:

- Si el enchufe o el aparato se calientan.
 - Si el enchufe huele a quemado o si el aparato vibra demasiado.
 - Si el aparato está roto o presenta defectos en el cilindro u otras partes del mismo.
 - Si surgen otros problemas.
- No meta los dedos, cucharas o palitos en el embudo.

Cable de alimentación y enchufe

- No tire del cable cuando tire del enchufe.
- Desenchufe el enchufe cuando el aparato está apagado.
- No sea tosco al manipular el cable o el enchufe. Manténgalos libres de polvo.
- No utilice el enchufes y cables en mal estado.
- No deje que el cable se queme o deforme.
- No enrolle el cable alrededor del aparato. No lo estire y no coloque objetos pesados sobre el mismo.
- Solo debe conectarse a 220-240 V.
- Coloque bien el enchufe en la conexión de corriente para evitar posibles fuegos.

Colocación

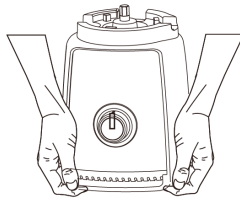
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal y resistente.
- No utilice el aparato sobre una superficie inestable. En caso de caída puede conducir a heridas o daños del aparato.
- No utilice el aparato cerca de agua o de llamas. Esto conduce a decoloración de los colores, deformaciones, descargas eléctricas o fuego.
- No utilice el aparato cerca de paredes o muebles, puede conducir a suciedades.

Recomendaciones de seguridad especiales

- No utilice el aparato para triturar ingredientes.
- No utilice el aparato sin contenidos (frutas o verduras). Puede romperse.
- Retire granos y partes duras (como el hueso del melocotón). Pueden deteriorar el aparato.
- No abra la tapa cuando el aparato esté en funcionamiento.
- No utilice el aparato cuando esté expuesto directamente a los rayos del sol.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento.
- Desenchufe el aparato y retírelo de la base antes de mover el aparato.
- Utilice el aparato solo cuando se haya familiarizado con las instrucciones de uso.
- El aparato debe ser utilizado solo en el entorno doméstico y solo para exprimir alimentos (frutas o verduras).
- Solo utilice los accesorios incluidos.

- No utilice el aparato a la intemperie. Está diseñado para el uso en interior.
- No utilice el aparato al lado de una calefacción.

Así se sostiene el
aparato correctamente

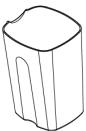


Descripción del aparato

La zumera cuenta con un revolucionario mecanismo, mediante el cual el zumo es extraído por presión en vez de por trituración. La técnica de prensado lento posibilita, en comparación con un rápido triturado, que el zumo mantenga el color, sabor y valores nutricionales y vitamínicos.

El aparato separa el zumo y la pulpa por medio de dos procesos. Esto asegura una alta pureza del zumo. El aparato puede extraer zumo del apio, espinacas, zanahorias, manzanas, plátanos, tomates, pepinos, albaricoques y naranjas, pero no de frutas y verduras que contengan almidón.

Accesorios



Contenedor
• (no adecuado para microondas)



Tapa

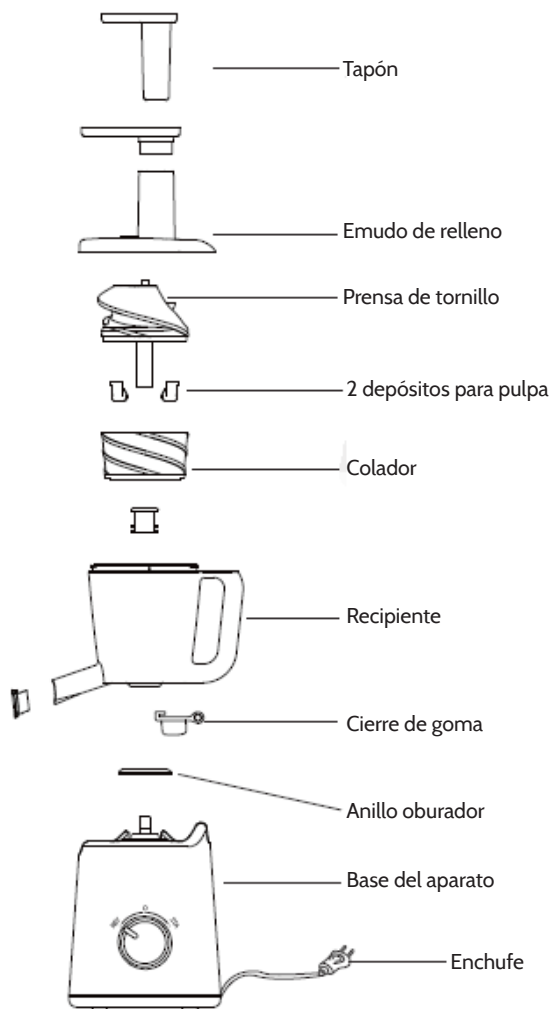


Cepillo de limpieza



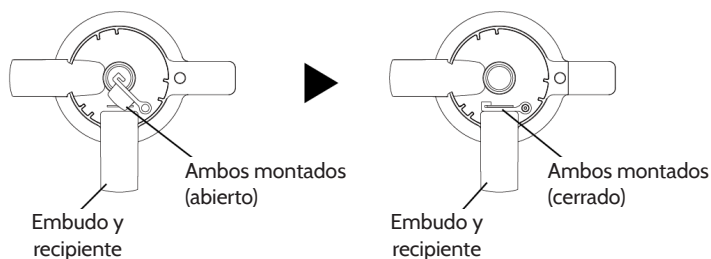
Manual de instrucciones

Aparato

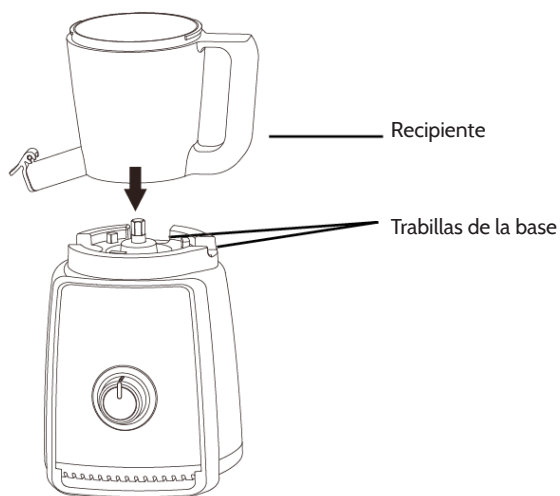


Montaje

- Monte el aparato sobre una superficie horizontal (con el enchufe desconectado)
 - El aparato debe ser armado correctamente. El cilindro, los cierres de goma y el recipiente deben encajar..
1. Coloque los cierres de goma correctamente, hasta que estén alineados. Utilice un poco de agua para facilitar la colocación de los cierres de goma.



2. Coloque el recipiente sobre la base de modo que las ranuras encajen con las trabillas de la base. Asegúrese de que el recipiente está colocado correctamente sobre la base.



3. Asegure la prensa de tornillo en el centro del recipiente sobre el eje motriz de la base.

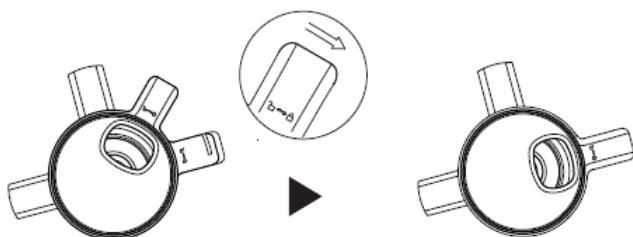
Si la prensa no se sienta bien el embudo no cerrara correctamente.



Atención: riesgo de aplastamiento

No coloque el dedo en la ranura estrecha entre el recipiente y la prensa.

4. Gire el embudo de llenado del recipiente hasta que haga clic en la posición.



Embudo y recipiente (abierto)

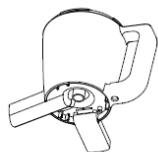
Ambos montados (cerrado)

Desmontar el aparato

Para desmontar el aparato para limpiarlo siga el proceso inverso.

En caso de que la prensa sea difícil de sacar

1. Retire el recipiente de la base.
2. Empuje la prensa desde la parte inferior hacia arriba.



Parte inferior del recipiente



Funcionamiento

Preparación

1. Controle que todas las piezas están montadas correctamente.
2. Coloque las dos jarras debajo de las salidas (de zumo y de pulpa).
3. Retire los cierres de las salidas.
4. Conecte el enchufe a la corriente.

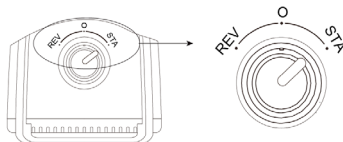


Prensar zumo

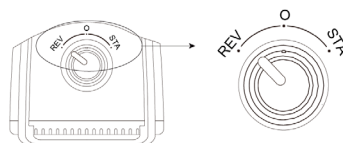
1. Coloque los ingredientes lentamente en el embudo.
2. Utilice el tapón en caso de ser necesario. Puede utilizar el tapón para empujar ingredientes con hojas al fondo del recipiente.
3. No utilice el tapón para empujar todos los ingredientes al mismo tiempo.



4. Coloque la perilla en STA para empezar a prensar.

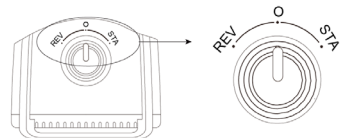


5. Si los ingredientes se quedan atascados, coloque la perilla en REV unos segundos y luego vuelva a colocarla en STA.



El aparato prensa el zumo y la pulpa simultáneamente. Si la pulpa sale con dificultad del dispositivo de salida, límpielo con el cepillo.

6. Coloque la perilla a "O" y desconecte el enchufe de la toma de corriente.



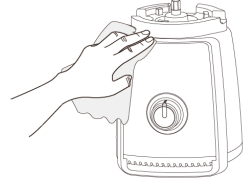
Limpeza

Aviso

- No utilice productos de limpieza con componentes orgánicos, diluyentes, lejía, cloro, gasolina o abrasivos.

Limpeza de la base

- Utilice un paño suave y húmedo para la limpieza de la base.
- ¡No coloque la base bajo el agua corriente!
- Utilice un paño seco para limpiar el cable y el enchufe.

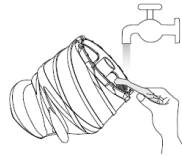


Limpeza de los accesorios

- No lave los accesorios en el lavavajillas.
- No seque los accesorios con un calentador.
- No guarde los accesorios si no están limpios.
- Limpie la pulpa dentro de los cinco minutos posteriores al uso del aparato.

Limpeza de la prensa

- Limpie la prensa bajo el agua corriente con el cepillo.
- Enjuague posteriormente la prensa para retirar los restos de pulpa.
- Puede retirar los cierres de goma para asegurar una limpieza más profunda.



Solución de problemas

Algunos usuarios pueden utilizar el aparato incorrectamente, debido a su inexperiencia. Revise los puntos siguientes para identificar posibles fuentes de problemas. Si su problema no puede resolverse con la lista siguiente, por favor contacte con el servicio de atención al cliente.

Problema	Verificar	Solución
El aparato no funciona.	¿Está enchufado a la corriente?	Asegúrese de que el aparato está conectado en un enchufe con 220-240V y una frecuencia de 50/60 Hz.
	¿Está montado correctamente?	Monte el aparato como está indicado en las instrucciones de uso.
	¿Está la corriente eléctrica funcionando?	Asegúrese de que hay corriente eléctrica en la casa y que no ha saltado el disyuntor.
	¿Ha utilizado la prensa más de 20 minutos?	Desconecte el aparato y déjelo descansar una hora. Vuelva a conectarlo.
El aparato no prensa lo suficiente. Sale zumo por la salida de la pulpa.	¿Está bien montado el aparato? ¿Y las gomas de cierre?	Coloque bien los cierres de goma, así como se indica en las instrucciones de uso.
	¿Utiliza ingredientes frescos?	Frutas o verduras pasadas pueden adherirse al motor. Si utiliza ingredientes muy maduros, remójelos previamente en agua mineral durante 10 minutos.
	¿Ha colocado demasiados ingredientes o alguna otra cosa en el aparato?	Coloque la perilla durante unos cuantos segundos en REV. Pare y vuelva a colocarla en STA.
El aparato se para durante el funcionamiento.	¿Ha colocado los ingredientes con mucha fuerza?	Verifique si ha colocado demasiados ingredientes.
	¿Ha introducido ingredientes con granos o huesos grandes?	Apague el aparato, coloque la perilla en REV. Pare y vuelva a intentarlo.
La pulpa es demasiado líquida	¿Está embozado el colador?	Verifique si está atascado con ingredientes y límpielo.
El motor hace mucho ruido durante el funcionamiento y vibra.	¿Están todas las piezas montadas correctamente?	Si el aparato está bien montado, puede ser normal que el motor haga ruido en el caso de fruta o verdura madura. Apague el aparato y límpielo.
El contenedor vibra durante el funcionamiento.	Las vibraciones son totalmente normales durante el prensado del zumo, dado que la base y el contenedor son dos piezas diferentes.	

Indicaciones para desechar el aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/CE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad



Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2004/108/CE (EMC)

2011/65/UE (refundición RoHS 2)

2006/95/CE (baja tensión)